

PALIMPSESTO

REVISTA DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS DA UERJ
VOLUME 24, NÚMERO 49 – SET/DEZ 2025 – RIO DE JANEIRO - RJ

Vozes do Sul: em busca de epistemologias outras





Catlogação na fonte: UERJ/REDE SIRIUS/CEH-B

Palimpsesto: revista do programa de pós-graduação em Letras /
Universidade do Estado do Rio de Janeiro. – Vol. 24, n. 49, (2025)-. – Rio de
Janeiro: UERJ, Instituto de Letras, 1999–.

Anual: 1999-2008.

Semestral: 2009-2017.

Quadrimestral: 2018-.

ISSN 1809-3507 (online).

1. Literatura – Periódicos. 2. Linguística – Periódicos. I. Universidade do
Estado do Rio de Janeiro.

CDU 82(05)

Bibliotecária: Eliane de Almeida Prata. CRB-7 4578/94

**CENTRO DE EDUCAÇÃO E HUMANIDADES
INSTITUTO DE LETRAS
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS**

Reitor Gulnar Azevedo e Silva
Pró-reitor de Graduação PR1 Antonio Soares da Silva
Pró-reitor de Pós-Graduação e Pesquisa PR2 Elizabeth Fernandes de Macedo
Pró-reitora de Extensão e Cultura PR3 Ana Maria de Almeida Santiago
Diretor do CEH Roberto Rodriguez Dória
Diretora do Instituto de Letras Janaina da Silva Cardoso
Vice-Diretora do Instituto de Letras Naira de Almeida Velozo
Coord. da Pós-graduação em Letras Carlos Eduardo Soares da Cruz
Vice-Coord. da Pós-graduação em Letras Vanessa Cianconi Vianna Nogueira
Coord. de Estudos de Língua Alexandre do Amaral Ribeiro
Subcoord. de Estudos de Língua Sandra Pereira Bernardo
Coord. de Estudos Literatura Nabil Araújo de Souza
Subcoord. de Literatura Éverton Barbosa Correia

PALIMPSESTO É UMA INICIATIVA DO CORPO DISCENTE DA PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS COM O APOIO DA COORDENAÇÃO GERAL

CORPO EDITORIAL

Editores gerais Bruna de Oliveira Sales | Leonardo Freitas de Carvalho

Editoras assistentes Isabela Coradini Pinheiro | Marina Otero Lemos Silva

Editores de seção

Adriene Ferreira de Mello | Juliana Pereira Guimarães
Mariana Nunes Marinho | Tatiane Ludegards dos Santos Magalhães

Editores convidados para a organização do Dossiê

Laura Fraga Maia (mestranda UFRJ) | José Mauro Pinheiro (doutorando UERJ)

REVISORES TEXTUAIS

Língua Portuguesa Bruna de Oliveira Sales | Danielle Meireles de Andrade | Isabela Coradini Pinheiro | Juliana Pereira Guimarães | Leonardo Freitas de Carvalho | Mariana Nunes Marinho | Marina Otero Lemos Silva | Melissa Solórzano Guterres | Paulo Cesar da Silva Lopes Junior | Rebeca Gonçalves Fernandes

Língua Espanhola Juliane Ramalho Barbosa | Melissa Solórzano Guterres

Língua Inglesa Bruna de Oliveira Sales | Isabela Coradini Pinheiro | Juliana Pereira Guimarães | Juliane Ramalho Barbosa | Leonardo Freitas de Carvalho | Marina Otero Lemos Silva | Melissa Solórzano Guterres

DIAGRAMAÇÃO

Bruna de Oliveira Sales | Isabela Coradini Pinheiro
Leonardo Freitas de Carvalho | Marina Otero Lemos Silva

CONSELHO CONSULTIVO

MEMBROS INTERNOS (UERJ)

Ana Cristina Chiara | Ana Lúcia Oliveira | André Crim Valente | Angela Correa Ferreira Baalbaki | Carmem Lúcia Negreiros | Davi Ferreira de Pinho | Deise Quintiliano Pereira | Éverton Barbosa Correia | Gustavo Bernardo Krause | João Cezar de Castro Rocha | José Carlos Azeredo | Leila Assumpção Harris | Leonardo Davino de Oliveira | Maria Aparecida F. de Andrade Salgueiro | Maria Conceição Monteiro | Maria Cristina Batalha | Maria Teresa Gonçalves Pereira | Nadiá Paulo Ferreira | Nabil Araújo de Souza | Roberto Acízelo | Sérgio Nazar David | Tânia Maria Granja Shepherd | Tania Maria Nunes de Lima Camara

MEMBROS EXTERNOS NACIONAIS

Adriana Nobrega (PUC-RJ) | Alena Ciulla (UFRGS)
Ana Cristina Santos Peixoto (UFSB) | Ana Elisa Ferreira Ribeiro (CEFET-MG)
Ana Lúcia Monteiro Ramalho Poltronieri Martins (IFF) | André Luiz Rauber (UFMT)
Annita Gullo (UFRJ) | Anne Caroline de Moraes Santos (UVA e FACHA)
Berta Waldman (USP) | Bethania Mariani (UFF) | Carmem Pimentel (UFRRJ)
Claudio Manoel de Carvalho Correia (UFS) | Demerval da Hora (UFPB) | Denílson Lopes (UNB) | Désirée Motta Roth (UFSM) | Diana Irene Klinger (UFF) | Eliane Marquez da Fonseca Fernandes (UFG) | Emílio Carlos Roscoe Maciel (UFOP) | Fabíola Aparecida Sartin Dutra Parreira Almeida (UFG) | Germana Sales (UFPA) | Gilson Costa Freire (UFRRJ) | Gisele Batista da Silva (UFRJ) | Helena Maria Ferreira (UFLA)
José Luiz Fiorin (USP) | José Ribamar Lopes Batista Júnior (UFPI) | Luiz Costa Lima (PUC-RJ) | Kleber Aparecido daSilva (UnB) | Márcia Antônia Guedes Molina (UFMA)
Maria Cristina Parreira (UNESP) | Maria Del Carmen F. Gonzalez Daher (UFF) | Maria Medianeira Souza (UFPE) | Maria Rosa Petroni (UFMT)
Maria Sueli De Aguiar (UFG) | Patrícia Gissoni Santiago Lavelle (PUC-RJ)
Paulo Jorge Martins Nunes (UNAMA) | Paulo Motta Oliveira (USP)
Raúl Antelo (UFSC) | Raul de Souza Püschel (IFSP) | Sandra Goulart de Almeida (UFMG) | Sandra Regina Franciscatto Bertoldo (UFR) | Simone de Jesus Padilha (UFMT) | Suzana Célia Leandro Scramim (UFSC) | Thiago Soares de Oliveira (IFF)
Vanda Maria Elias (UNIFESP) | Viviane Dantas Moraes (UFMA) | Walnice Nogueira Galvão (USP) | Wander Melo Miranda (UFMG) | Wilbert Clayton Ferreira Salgueiro (UFES)

MEMBROS EXTERNOS INTERNACIONAIS

Alfredo Tenoch Cid Jurado (Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco – México) | Ana Luísa Liberato Vieira Vilela Anileiro Onofre (Universidade de Évora – Portugal) | Antónia Estrela (Politécnico de Lisboa –Portugal) | Carla Valeria de Souza Faria (Università Ca' Foscari Venezia –Itália) | Catarina Isabel Sousa Gaspar (Universidade de Lisboa –Portugal) | Cesar Augusto Braga Pinto (Northwestern

University –EUA) | Federico Navarro (Universidad de Buenos Aires –Argentina)
Gabriel Alejandro Giorgi (New York University –EUA) | Gema Ortega (Dominican
University –EUA) | Gilmer Cook (Dominican University –EUA) | Gonzalo Leiva
Quijada (PUC –Chile) | Imani D. Owens (University of Pittsburgh –EUA) | Isabel
Sebastião (Politécnico de Lisboa –Portugal) | João Paulo Silvestre (King’s College
London –Inglaterra) | Leonardo Peluso Crespi (Universidad de la República –Uruguai)
Liliane Moreira Santos (Université de Lille –França) | Livia Assunção Cecilio
(Università di Bologna –Itália) Luis Ernesto Behares (Universidad de la República –
Uruguai) | Maria Adelina de Figueiredo Batista Amorim (Universidade Nova de Lisboa
–Portugal) | Maria da Graça Lisboa Castro Pinto (Universidade do Porto –Portugal)
Maria Laura Bettencourt Pires (Universidade Católica Portuguesa –Portugal) | Maria
José Grosso (Universidade de Macau –China) | Marino Forlino (Scripps College –EUA)
| Paulo Osório (Universidade da Beira Interior –Portugal) Pedro Balaus Custódio
(Politécnico de Coimbra –Portugal) | Rui Manoel Sousa Silva (Universidade do Porto –
Portugal) | Sarah Juliet Lauro (University of Tampa –EUA) | Sérgio Paulo Guimarães de
Sousa (Universidade do Minho –Portugal) | Thomas Johnen (Westfälische
Hochschule Zwickau –Alemanha)

SUMÁRIO

NOTA EDITORIAL

Uma despedida, jamais um adeus.....	9
<i>Bruna de Oliveira Sales, Leonardo Freitas de Carvalho</i>	

APRESENTAÇÃO

O Sul como pergunta. Ou: quem pergunta quando o Sul pergunta?.....	11
<i>José Mauro Pinheiro, Laura Fraga Maia</i>	

ENTREVISTA

Aprendendo a aprender com o subalterno: uma entrevista com Rivu Banerjee.....	18
<i>Rivu Banerjee, José Mauro Pinheiro, Laura Fraga Maia</i>	

Ensino de línguas adicionais no Brasil: caminhos para uma devolutiva decolonial com Ivanete da Hora Sampaio.....	57
<i>Ivanete da Hora Sampaio, José Mauro Pinheiro, Laura Fraga Maia</i>	

DOSSIÊ DE LÍNGUAS

A tradução de poesia coreana no Brasil: o projeto vanguardista de Yun Jung Im.....	91
<i>Alexsandro Pizziolo Ribeiro Junior</i>	

Fontes jurídicas sob a lente da linguística forense: direitos linguísticos e epistemologias do Sul.....	117
<i>Renata Christina Vieira</i>	

Pontes epistemológicas entre Margens do Sul: cooperação internacional entre Unigranrio (Brasil) e Universidade Pedagógica de Maputo (Moçambique).....	134
<i>Beatriz Brandão dos Santos, Sarita Monjane Henriksen, Etyelle Pinheiro de Araujo</i>	

Representações literárias da imagem feminina autóctone no processo de colonização da América Latina ao longo dos séculos: da subjugação à resistência do povo taíno.....161

Tatiane Cristina Becher, Gilmei Francisco Fleck

Vozes do Sul: Pesquisas sobre as Epistemologias Alternativas no Sul Global..185

Hiago Higor de Lima

ESTUDOS DE LÍNGUAS

A (re)construção do *ethos* no livro *Getúlio, jacaré ou bagulho?*, de Débora Facchinetti.....205

David Araújo de Carvalho

A renúncia de Fidel nas capas de revistas: *Veja*, *Carta Capital* e *ISTOÉ*.....225

Naiara Martins Barrozo

As noções de gêneros e tipologias textuais na BNCC e no Currículo de Pernambuco.....248

Lenilton Silva Junior, Roberta Varginha Ramos Caiado

História das masculinidades: uma perspectiva discursiva.....275

Fabio Araujo Oliveira

O *ethos* na poesia feminina de Ada Macaggi.....292

Juliana Regina Pretto

O herói grego nos *games*: velhas e novas mídias.....311

Luciano Borges Aparecido Almeida

O universo particular da adolescência: um projeto por meio de metodologias ativas.....	338
<i>Marina da Conceição dos Santos Mourah, Rayssa Raquel Marinho da Silva, Bruna Renova Varela Leite</i>	

RESENHA

Bourdieu e a linguística sob o prisma da sociologia.....	363
<i>Maxwell Souza dos Santos</i>	

SOBRE ESTA EDIÇÃO

Expediente.....	1
-----------------	---